
По жалобам о нарушении статьи 10 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

По делу обжалуется осуждение за диффамацию в связи с публикацией статьи, критикующей вино, произведенное государственной компанией. По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.

Уй против Венгрии

[Uj v. Hungary] (№ 23954/10)

Постановление от 19 июля 2011 г. [вынесено II Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявитель, являвшийся журналистом, был осужден за диффамацию, и ему было объявлено замечание в связи с публикацией статьи, в которой он критиковал качество известной марки венгерского вина, производимого государственной компанией. Суды страны пришли к выводу, что, хотя заявитель имел право на выражение мнения о вине, его характеристика как «отходов жизнедеятельности»¹ была ненадлежаще оскорбительной и умаляла право производителя вина на добрую репутацию.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 10 Конвенции. Единственный вопрос, который стоит перед Европейским Судом, заключается в том, было ли вмешательство в право на свободу выражения мнения заявителя необходимым в демократическом обществе. Европейский Суд признает, что компания, производившая вино, несомненно имела право защищаться от диффамационных утверждений и что имелся общественный интерес в защите коммерческого успеха и жизнеспособности компаний не только в интересах акционеров и работников, но и экономического блага в широком смысле. Однако существует различие между умалением репутации гражданина, что касается его или ее социального статуса, которое может отразиться на его или ее достоинстве, и деловой репутации компании, которая не имеет нравственного измерения. Хотя слово, использованное заявителем, носило обидный характер, статья была написана в форме оценочного суждения или мнения, главной целью которого было осведомить читателей о невыгодах государственной собственности, а не умалить качество продукции компании. Затрагивая тему государственной политики в сфере защиты национальных ценностей и роли частного предпринимательства и иностранных инвестиций, статья освещала вопрос всеобщего интереса, в отношении которого пресса имеет обязанность распространять информацию и идеи, даже если они носят преувеличенный или провокационный характер. Поскольку суды страны не приняли во внимание указанные соображения, государство-ответчик не может утверждать, что ограничение было соразмерным.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции (принято единогласно).

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Требования о компенсации не выдвигались.

¹ В оригинале употреблено более грубое выражение (*прим. переводчика*).